



DEUTSCH-POLNISCHE KOMMUNALPARTNERSCHAFTSKONFERENZ

POLSKO-NIEMIECKA KONFERENCJA PARTNERSTW SAMORZĄDOWYCH

Wrocław, 24.-26.03.2025



Unterkunft / **Nocleg:**

- [Hotel HP Park Plaza](#), Bolesława Drobnera 11-13, 50-257 Wrocław

Veranstaltungsorte / **Miejsca konferencji:**

- [Concordia Design](#), Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław
- [Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec](#), Podwale 76, 50-449 Wrocław

Restaurant / **Restauracja:**

- [Targowa](#), ul. Piaskowa 17, 50-158 Wrocław

24.03.2025**Montag / poniedziałek****ERÖFFNUNG / OTWARCIE**Bis / *do* 14.00

[Hotel Park Plaza]

Selbstständige Anreise und Check-in / *Przyjazd i check in*

14.00 - 16.00

[Concordia – Foyer]

Registrierung der Teilnehmenden an der DPJW-Rezeption und Mittagessen

Rejestracja uczestniczek i uczestników przy recepcji PNWM i obiad

16.00 - 16.30

[Concordia – Widok]

Eröffnung der Konferenz und Programmvorstellung**Otwarcie konferencji i przedstawienie programu**

16.30 - 18.00

[Concordia – Widok]

Kennenlernen / Runda zapoznawcza

18.40

[Hotel Park Plaza]

Gemeinsamer Spaziergang zum Restaurant Targowa / *Wspólny spacer do restauracji**Targowa*

19.00 - 20.30

[Restaurant Targowa /
Restauracja Targowa]*Abendessen / Kolacja***25.03.2025****Dienstag / wtorek****WORKSHOP-TAG / DZIEŃ WARSZTATOWY**Bis / *do* 8.30

[Hotel Park Plaza]

Frühstück / Śniadanie

8.30

[Hotel Park Plaza]

Gemeinsamer Spaziergang zur Concordia / *Wspólny spacer do Concordii*

08.45 - 09.00

[Concordia – Widok]

Check-in: Was steht heute wo an? / *A o czym dzisiaj?*

09.00 - 10.30

[Concordia]

Workshopblock 1 / Blok warsztatowy 1

	[Raum / Sala S8]	Jugendaustausch im Rahmen von Kommunalpartnerschaften (Teil 1) / Wymiana młodzieży w ramach partnerstw samorządowych (część 1)
	[Raum / Sala S6]	Jugendliche als Antrieb für die Entwicklung von Kommunen und ihrer Partnerschaften – warum das Sinn hat und wie man es schafft (Teil 1) / Młodzi w centrum rozwoju samorządów i partnerstw między nimi - dlaczego warto i jak to robić? (część 1)
	[Raum / Sala S7]	Internationale Austauschprojekte organisieren – Schritt für Schritt (Teil 1) / Zarządzanie projektem międzynarodowej wymiany – krok po kroku (część 1)
10.30 - 11.00	[Concordia – Foyer]	<i>Kaffeepause / Przerwa kawowa</i>
11.00 - 12.30	[Concordia]	Workshopblock 2 / Blok warsztatowy 2
	[Raum / Sala S8]	Jugendaustausch im Rahmen von Kommunalpartnerschaften (Teil 2) / Wymiana młodzieży w ramach partnerstw samorządowych (część 2)
	[Raum / Sala S6]	Jugendliche als Antrieb für die Entwicklung von Kommunen und ihrer Partnerschaften – warum das Sinn hat und wie man es schafft (Teil 2) / Młodzi w centrum rozwoju samorządów i partnerstw między nimi - dlaczego warto i jak to robić? (część 2)
	[Raum / Sala S7]	Internationale Austauschprojekte organisieren – Schritt für Schritt (Teil 2) / Zarządzanie projektem międzynarodowej wymiany – krok po kroku (część 2)
12.30 - 14.00	[Concordia – Restaurant/Restauracja]	<i>Mittagessen / Obiad</i>

14.00 - 15.30	[Concordia] [Raum / Sala S8] [Raum / Sala S6] [Raum / Sala S7]	Workshopblock 3 / Blok warsztatowy 3 Jugendaustausch im Rahmen von Kommunalpartnerschaften (Teil 1) / <i>Wymiana młodzieży w ramach partnerstw samorządowych (część 1)</i> Jugendliche als Antrieb für die Entwicklung von Kommunen und ihrer Partnerschaften – warum das Sinn hat und wie man es schafft (Teil 1) / <i>Młodzi w centrum rozwoju samorządów i partnerstw między nimi - dlaczego warto i jak to robić? (część 1)</i> Internationale Austauschprojekte organisieren – Schritt für Schritt (Teil 1) / <i>Zarządzanie projektem międzynarodowej wymiany – krok po kroku (część 1)</i>
15.30 - 16.00	[Concordia – Foyer]	<i>Kaffeepause / Przerwa kawowa</i>
16.00 - 17.30	[Concordia] [Raum / Sala S8] [Raum / Sala S6] [Raum / Sala S7]	Workshopblock 4 / Blok warsztatowy 4 Jugendaustausch im Rahmen von Kommunalpartnerschaften (Teil 2) / <i>Wymiana młodzieży w ramach partnerstw samorządowych (część 2)</i> Jugendliche als Antrieb für die Entwicklung von Kommunen und ihrer Partnerschaften – warum das Sinn hat und wie man es schafft (Teil 2) / <i>Młodzi w centrum rozwoju samorządów i partnerstw między nimi - dlaczego warto i jak to robić? (część 2)</i> Internationale Austauschprojekte organisieren – Schritt für Schritt (Teil 2) / <i>Zarządzanie projektem międzynarodowej wymiany – krok po kroku (część 2)</i>
18.00 - 19.30	[Generalkonsulat der BRD / Konsulat Generalny RFN]	<i>Abendessen / Kolacja</i>

PROGRAM(M)

Stand/*stan*: 24.01.2025

19.30 - 21.00 [Generalkonsulat der BRD / **Diskussion** „Jugend für die Partnerschaften und Partnerschaften für die Jugend“
Konsulat Generalny RFN] **Debata** “Młodzież dla partnerstw i partnerstwa dla młodzieży”

26.03.2025

Mittwoch / *środa*

NETWORKING / SIECIOWANIE

Bis / *do* 8.45

[Hotel Park Plaza]

Frühstück und Check-out / Śniadanie i check-out

8.45

[Hotel Park Plaza]

Gemeinsamer Spaziergang zur Concordia / *Wspólny spacer do Concordii*

09.00 - 10.00

[Concordia – Widok]

Vorbereitung der „Partnerschaftsgalerie“ / *Przygotowanie stoisk pod Galerię Partnerstw*

10.00 - 12.30

[Concordia – Widok]

Partnerschaftsgalerie / Galeria Partnerstw

12.30 - 13.00

[Concordia – Widok]

Zusammenfassung der Konferenz / Podsumowanie konferencji

13.00 - 14.00

[Concordia –

Mittagessen / Obiad

Restaurant/Restauracja]

Ab/ *od* 14.00

Abreise / Odjazd

WORKSHOPS / WARSZTATY**Workshop 1 / Warsztat 1 (180 min)****Jugendaustausch im Rahmen von Kommunalpartnerschaften / Wymiana młodzieży w ramach partnerstw samorządowych.**

Leitung / *Prowadzenie*: Paulina Kleiner

Der Workshop hat zum Ziel, die Personen, die auf lokaler Ebene für die internationale Partnerarbeit verantwortlich sind, mit der Idee deutsch-polnischer Jugendbegegnungen vertraut zu machen. Die Teilnehmenden werden die Möglichkeit haben, ihre lokalen Ressourcen zu „mappen“ (so etwa Organisationen, die bereits mit Jugendlichen arbeiten oder Stiftungen, die Jugendprojekte fördern) sowie ihre Zusammenarbeit im Bereich von Jugendprojekten strategisch auszuweiten und zu verstärken.

Warsztat ma na celu zapoznanie osób odpowiedzialnych za współpracę partnerską na szczeblu lokalnym z ideą młodzieżowych spotkań polsko-niemieckich. Osoby uczestniczące będą miały możliwość mapowania lokalnych zasobów (takich jak już istniejące organizacje pracujące z młodzieżą czy fundacje dofinansowujące projekty młodzieżowe), inicjowania oraz strategicznego umacniania współpracy w ramach sieci partnerstw samorządowych.

Workshop 2 / Warsztat 2 (180 min)**Jugendliche als Antrieb für die Entwicklung von Kommunen und ihrer Partnerschaften – warum das Sinn hat und wie man es schafft /
Młodzi w centrum rozwoju samorządów i partnerstw między nimi - dlaczego warto i jak to robić?**

Leitung / *Prowadzenie*: Michał Tyrawski, Mateusz Wojcieszak

Bei diesem Workshop denken wir gemeinsam darüber nach, wie junge Bürgerinnen und Bürger einen positiven Einfluss auf die Entwicklung von Kommunalpartnerschaften haben können und wie die strategische Einbindung von Jugendlichen und die Berücksichtigung ihrer Interessen zu einer treibenden Kraft für die Entwicklung von Kommunen sein kann. Wir schauen außerdem, wie Jugendaustausch und die Einbindung von Jugendlichen in die kommunale Partnerarbeit dazu beitragen können, die eigene Kommune und das Engagement für sie attraktiver für Jugendliche zu machen. Der Workshop wird von Personen geführt, die die Perspektive jener jungen

Menschen einbringen, die sich in ihrer Kommune und in den Kommunalpartnerschaften engagieren. Neben dem Aufzeigen von positiven Beispielen gelungener Kooperation zwischen Jugendlichen und den Kommunen soll der Workshop die Teilnehmenden zur Reflektion darüber anregen, wo eine Zusammenarbeit aufgebaut werden kann, was eine solche Kooperation erschwert, und wie man Jugendliche noch besser darin einbinden kann.

Podczas warsztatu wspólnie zastanowimy się jak młodzi mieszkańcy i mieszkańcy mogą pozytywnie wpłynąć na budowanie partnerstw między miastami oraz jak strategiczne myślenie o młodych, dbanie o ich interesy może być dźwignią do rozwoju samorządu. Przyjrzymy się również, w jaki sposób wymiany młodzieżowe i współpraca z młodzieżą przy tworzeniu partnerstw samorządowych mogą stanowić skuteczny krok w kierunku uczynienia miast bardziej przyjaznymi dla młodych. Warsztat poprowadzą osoby, które przedstawiają perspektywę młodych doświadczonych i zaangażowanych we współpracę z urzędem i gminnymi instytucjami. Poza pokazaniem pozytywnych przykładów współpracy młodzieży i miasta, warsztat ma zachęcić osoby uczestniczące do refleksji nad tym, gdzie w swoim samorządzie współpracę można zbudować, co tę współpracę utrudnia i jak można w nią lepiej zaangażować młode osoby.

Workshop 3 / Warsztat 3 (180 min)

Internationale Austauschprojekte organisieren – Schritt für Schritt / Zarządzanie projektem międzynarodowej wymiany – krok po kroku

Leitung / *Prowadzenie*: Anna Graczyk, Christoph Schneider-Laris

Der Workshop stellt die wichtigsten Aspekte des Projektmanagements im Hinblick auf die Planung internationaler Jugendbegegnungen dar. Besonders berücksichtigt wird dabei auch die Kommunikation und Zusammenarbeit in einem interkulturellen Team. Von der Bedarfsanalyse zur Initiierung, Planung, Durchführung und Evaluierung des Projekts – Schritt für Schritt werden alle Projektphasen vorgestellt und die wichtigsten Aspekte besprochen, die für die Planung von internationalen Jugendbegegnungen wichtig sind. Die Teilnehmenden erhalten beim Workshop außerdem Informationen zu den Fördermöglichkeiten und -bedingungen des DPJW und können sich über ihre Erfahrungen mit dieser Förderung austauschen. Die Referierenden geben außerdem praktische Hinweise und teilen „Insider-Wissen“ zur Planung und Durchführung von DPJW-geförderten Projekten.

Podczas warsztatu zostaną przedstawione najważniejsze aspekty zarządzania projektami z uwzględnieniem aspektów współpracy i komunikacji w zespole międzykulturowym. Od analizy potrzeb poprzez inicjowanie, planowanie, realizację i ewaluację projektu - krok po kroku przejdziemy wszystkie fazy projektu i omówimy najważniejsze aspekty, na które warto zwrócić uwagę, planując projekt wymiany młodzieży. Warsztat stworzy także płaszczyznę do rozmowy o projektach realizowanych ze wsparciem PNWM i przybliży osobom

uczestniczącym warunki otrzymania dotacji na wspólny projekt. Prowadzący podzielą się wiedzą „od kuchni” i dadzą praktyczne wskazówki dotyczące planowania i realizacji polsko-niemieckich projektów młodzieżowych w ramach współpracy z PNWM.

REFERIERENDE / PROWADZĄCY

Paulina Kleiner

Referentin für Europa und Internationale Zusammenarbeit im Landkreis Dahme-Spreewald (seit 2008), hier in erster Linie zuständig für die internationalen Kommunalpartnerschaften des Landkreises und der zugehörigen Gemeinden, freiberufliche Bildungsreferentin für interkulturellen Dialog und Trainerin des Deutsch-Polnischen Jugendwerkes, Mitgründerin des Mentoring-Programms des Landes Brandenburg für Kommunalpartnerschaften im Rahmen der Nachbarschaftsstrategie Brandenburg-Polen.

Referentka ds. Europy i Współpracy Międzynarodowej w powiecie Dahme-Spreewald (od 2008), tutaj odpowiedzialna przede wszystkim za międzynarodowe partnerstwa komunalne powiatu i przynależnych gmin, wolna referentka ds. kształcenia dialogu międzykulturowego i trenerka Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży, współzałożycielka programu mentoringowego kraju związkowego Brandenburgia dla partnerstw komunalnych w ramach Strategii Sąsiedztwa Brandenburgia-Polska.

Michał Tyrawski

Jüngster Kreistagsabgeordneter in der Geschichte der 3. Polnischen Republik (Kreis Chtuchowski), Student der Rechtswissenschaften an der Universität Gdańsk, Bildungs- und Selbstverwaltungsaktivist. Vorsitzender des Jugendrats des Kreises Chtuchowski in den Jahren 2022-2023. Autor verschiedener Publikationen, u. a. „Jugendpolitik des Kreises Chtuchowski für die Jahre 2023-2030” und des „Berichts über den Zustand der polnischen Bildung”.

Najmłodszy radny powiatu ziemskiego w historii III RP (Powiat Chtuchowski), student prawa na Uniwersytecie Gdańskim, działacz samorządowy i aktywista edukacyjny. Przewodniczący Młodzieżowej Rady Powiatu Chtuchowskiego w latach 2022-2023. Autor kilku publikacji m.in. „Polityki młodzieżowej Powiatu Chtuchowskiego na lata 2023-2030” oraz „Raportu o stanie polskiej oświaty”.

Mateusz Wojcieszak

Vorstandsvorsitzender der Stiftung Felder des Dialogs – einer gemeinnützigen Organisation, welche die Beteiligung von Bürgerinnen und Bürgern im öffentlichen Leben unterstützt sowie Tools erstellt, die den Dialog erleichtern. Er interessiert sich besonders dafür, wie die Stimme von Bürgerinnen und Bürgern in Städten, Schulen und öffentlichen Institutionen praktisch gestärkt werden kann. Gemeinsam mit dutzenden anderen Organisationen engagiert er sich bei SOS für die Bildung, wo ein breites Bündnis eine neue Vision des Bildungswesens in Polen erarbeitet, die ins 21. Jahrhundert passt. Ehemaliger Jugendbeauftragter des Stadtpräsidenten von Radom und vorher Marschall des Radomer Jugendrats.

Prezes zarządu Fundacji Pole Dialogu - organizacji społecznej, która wspiera udział obywateli i obywaterek w życiu publicznym oraz tworzy narzędzia ułatwiające prowadzenie dialogu. Interesuje go praktyczne wzmacnianie głosu mieszkańców i mieszkank w miastach, szkołach i publicznych instytucjach. Wspólnie z dziesiątkami organizacji społecznych działa w SOS dla Edukacji, gdzie szerokie partnerstwo tworzy nową wizję edukacji publicznej w Polsce dostosowaną do XXI wieku. Były petnomocnik Prezydenta Miasta Radomia ds. Młodzieży a wcześniej Marszałek Parlamentu Młodzieży Miasta Radomi.

Christoph Schneider-Laris

Trainer, der seit vielen Jahren mit dem DPJW zusammenarbeitet. Als Teilnehmer vom deutsch-polnischen Jugendaustausch begeistert, ist er heute Trainer und Moderator von Fortbildungen u.a. in den Bereichen Sprachanimation, Gruppendynamik, Partizipation, beruflicher Austausch. Ein wichtiger Bereich seiner Arbeit sind Kontakt- und Vernetzungsseminare (sowohl deutsch-polnisch als auch trinational). Da er direkt in der Grenzregion lebt und arbeitet, versucht er stets, die jeweils andere Perspektive gut kennenzulernen und den Austausch und gemeinsame Kontakte zu fördern. Er ist immer auf der Suche nach neuen Inspirationen, die junge Menschen zusammenbringen können. Referent für deutsch-polnische Freiwilligenarbeit bei den Paritätischen Freiwilligendiensten Sachsen.

Trenerem współpracującym z PNWM od wielu lat. Zachwycony polsko-niemiecką wymianą młodzieży jako jej uczestnik, obecnie trener i moderator szkoleń m.in. w zakresie animacji językowej, dynamiki grup, partycypacji, wymiany zawodowej. Ważnym obszarem jego pracy są seminaria kontaktowe i sieciujące (zarówno polsko-niemieckie, jak i trójnarodowe). Mieszka i pracuje bezpośrednio w regionie przygranicznym, dlatego za każdym razem stara się dobrze poznać drugą perspektywę i wspierać wymianę oraz wspólne kontakty. Zawsze poszukuje nowych inspiracji, które mogą połączyć młodych ludzi. Referent ds. wolontariatu polsko-niemieckiego w Paritätische Freiwilligendienste Sachsen.

Anna Graczyk

Leiterin des Referats für außerschulischen Jugendaustausch im DPJW. Stettinerin, Initiatorin deutsch-polnischer Aktivitäten im Grenzgebiet. Organisatorin, Trainerin, Moderatorin internationaler Jugendprojekte. Stipendiatin der Robert Bosch Stiftung im Rahmen des Programms „Europa gestalten. Zivilgesellschaft in Aktion“, Trainerin des Programms „Betzavta – Demokratie, Gleichheit, Respekt für Menschenrechte“, das darauf abzielt, über die Werte der Demokratie im täglichen Leben zu reflektieren. Sie versucht, das große Ganze zu sehen, Brücken zu bauen, die Menschen und ihre Potenziale zu erkennen, Verbindungen herzustellen und Veränderungen herbeizuführen, wo sie nötig sind. Sie mag die Jugend und ihre Sicht auf die Welt!

Kierowniczka referatu wspierania pozaszkolnej wymiany młodzieży w PNWM. Szczecinianka, inicjatorka działań o charakterze polsko-niemieckim na pograniczu. Organizatorka, trenerka, facylitatorka międzynarodowych projektów młodzieżowych. Stypendystka Fundacji Roberta Boscha w ramach programu „Kształtować Europę. Edukacja obywatelska w akcji”, trenerka programu „Betzavta – Demokracja, Równość, Poszanowanie Praw Człowieka”, którego celem jest refleksja nad wartościami, jakie niesie ze sobą demokracja w życiu codziennym. Stara się widzieć szeroką perspektywę, budować mosty, dostrzegać ludzi i ich potencjały, łączyć, wprowadzać zmiany, tam gdzie są potrzebne. Lubi młodych i ich spojrzenie na świat!

Mit Unterstützung des Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Breslau.
[Wydarzenie wspiera Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec we Wrocławiu.](#)

Gefördert durch:
Dofinansowanie:



Konsulat Generalny
Republiki Federalnej Niemiec
we Wrocławiu

SANDDORF
STIFTUNG